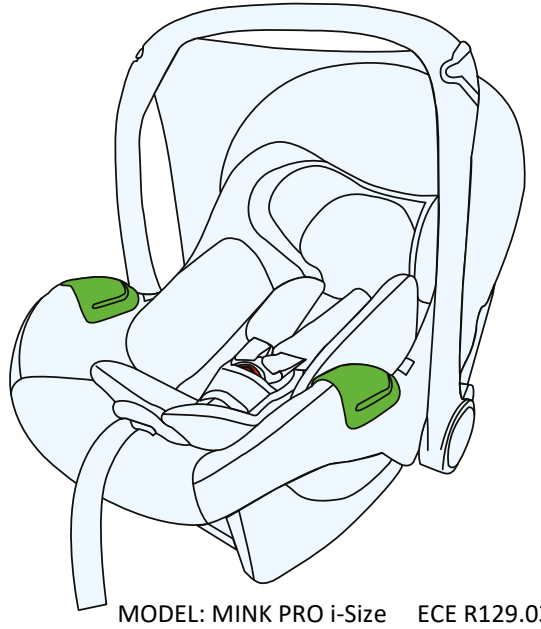
Kinderkraft

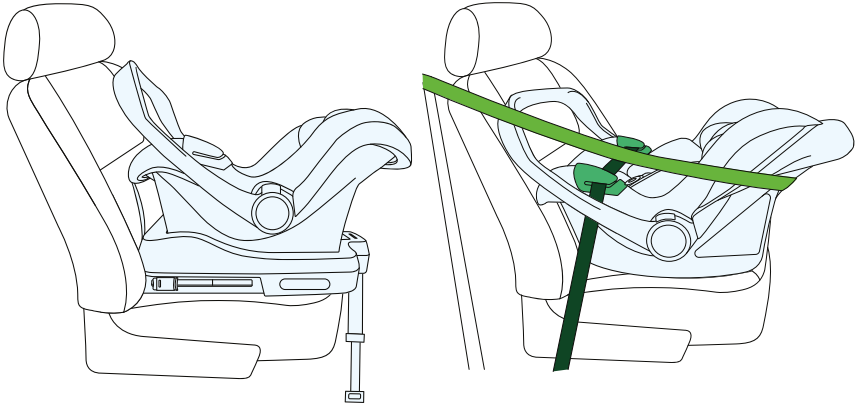


MINK PRO i-Size

USER GUIDE

MODEL: MINK PRO i-Size ECE R129.03 v.4.0

ATENȚIE! Descrierea grafică a produsului are rol ilustrativ.

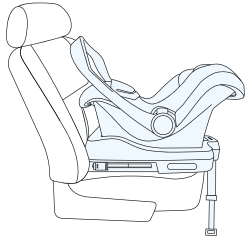
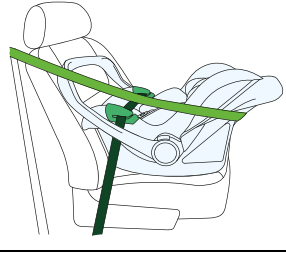


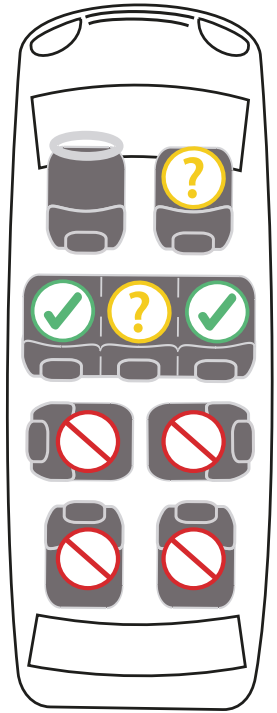
1.0 Utilizare

Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, verificat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 CEE/ONU cu privire la omologarea sistemelor de siguranță îmbunătățite pentru copii (UN/ECE R129/03).

• Scaunul auto MINK PRO este destinat copiilor cu lungimea corpului între 40 cm și 75 cm. Greutatea maximă a copilului 13 kg.
• Scaunul trebuie montat în mașină orientat cu spatele către direcția de mers (RWF) pe baza ISOFIX MINK FX sau cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte ale mașinii.
• Scaunul se poate monta în vehicul pe locurile indicate de către producătorul acestuia în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului. Este necesară consultarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului vehiculului. Copilul este asigurat în scaun cu ajutorul hamului de siguranță.

ATENȚIE! Nu utiliza niciodată scaunul orientat cu fața către direcția de mers. ATENȚIE! Atunci când copilul depășește lungimea maximă a corpului trebuie să încetezi utilizarea scaunului.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Prinderea scaunului
40-75 cm		Pe baza MINK FX: prindere ISOFIX + picior de sprijin
		Centuri de siguranță în 3 puncte



2.0 Instrucțiuni de siguranță

Te rugăm să acorzi câteva minute citirii acestor instrucțiuni de utilizare pentru siguranța adecvată a copilului.

• NU ESTE PERMISĂ montarea scaunului auto pe scaunele vehiculului orientate cu spatele sau lateral față de direcția de mers.

• NU ESTE PERMISĂ amplasarea scaunului auto pe un scaun al vehiculului dotat cu un airbag frontal activat.
• Montarea scaunului auto se poate face pe locul din mijloc numai dacă acesta este dotat cu centuri de siguranță în 3 puncte .

• Se recomandă montarea scaunului auto doar pe scaunele din spate ale vehiculului.

!AVERTISMENT!

Indicații cu privire la utilizarea scaunului mașinii împreună cu un scaun auto pentru copii pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.

! Asigură-te că hamul de siguranță care îl fixează pe copil este reglat la corpul copilului și nu este răsucit. De aceea nu trebuie ca sub centuri copilul să poarte haine groase.

! Centurile de talie trebuie să se afle cât mai jos perpendicular pe bazinul copilului pentru asigurarea efectului optim în cazul unui accident.

! Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe bruște care acționează în timpul accidentelor rutiere.

! Fără aprobarea organismului de omologare competent, scaunul auto pentru copii nu poate suferi nicio modificare. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj incluse și puse la dispoziție de producător poate pune în pericol viața și sănătatea.

! Scaunul auto trebuie protejat de acțiunea directă a razelor soarelui, elementele încinse putând provoca arsuri copilului tău. Protejează copilul și scaunul de razele directe ale soarelui.

! Nu lăsa NICIODATĂ copilul nesupravegheat în scaun.

! Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte sunt bine asigurate, mai ales cele din zona de sub luneta mașinii, deoarece pot provoca vătămări corporale în cazul unei coliziunii.

! Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte sunt bine asigurate, mai ales cele din zona de sub luneta mașinii, deoarece pot provoca vătămări corporale în cazul unei coliziunii.

! Scaunul NU poate fi utilizat fără husă.

! NU trebuie utilizate alte huse decât cele recomandate de producător, deoarece husa este un element integrant al sistemului de siguranță al scaunului.

! NU trebuie folosite alte puncte de prindere decât cele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul auto pentru copii.

! Toate elementele rigide și componentele de plastic ale scaunului auto trebuie amplasate și montate în așa fel încât, în condiții normale de utilizare, să nu fie blocate de scaunele rabatabile sau ușile vehiculului.

! Verifică în mod regulat starea tehnică a scaunului, mai ales a punctelor de prindere, cusăturilor și elementelor de reglare. Trebuie avut grijă ca toate elementele mecanice să fie în perfectă stare de funcționare. Elementele scaunului auto pentru copii nu trebuie niciodată unse cu uleiuri sau lubrifiate.

! ÎNCETEAZĂ imediat utilizarea scaunului dacă elementele sale au fost deteriorare ori s-au slăbit.

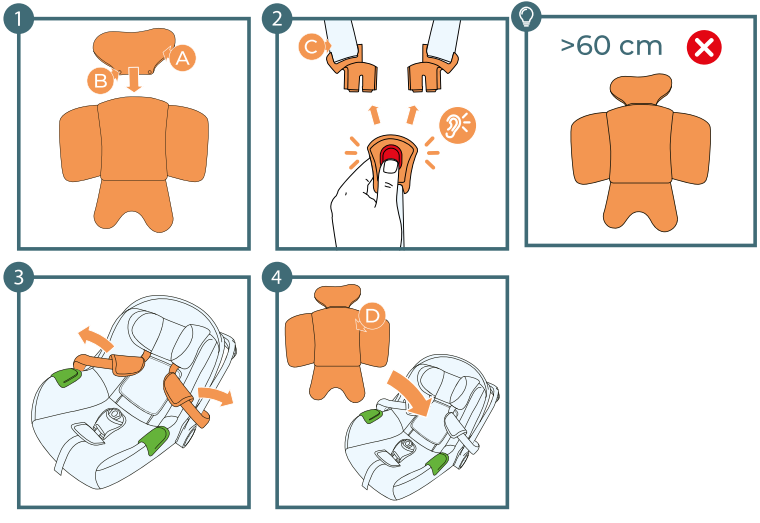
! În cazul unei situații de urgență, este important să desfaci rapid centurile de siguranță. Aceasta înseamnă că butonul de desfacere a hamului nu este complet protejat împotriva deblocării și trebuie să te asiguri ca copilul să știe că nu trebuie să se joace cu hamul.

! Trebuie să îi dai copilului un exemplu bun și să porți întotdeauna centurile de siguranță. O persoană adultă care nu este asigurată cu centuri poate constitui un pericol pentru copil.

! Înainte fiecărei călătorii cu mașina asigură-te că scaunul este bine fixat.

! Scaunul trebuie fixat chiar și atunci când nu este utilizat. În cazul unei frânări de urgență, un scaun care nu este fixat poate duce la vătămarea corporală a pasagerilor.

! În cazul scaunelor realizate din materiale delicate, utilizarea scaunelor auto pentru copii poate lăsa urme și/sau duce la decolorare. Pentru a evita acest lucru, poți așeza sub scaunul auto pentru copii o pătură, un prosop sau un produs similar.



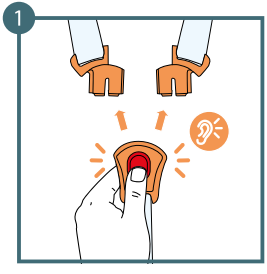
A: Zona tetierei panoului reductor
B: Capse
C: Centuri de siguranță
D: Panou reductor interior

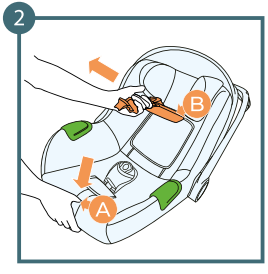
3.0 Siguranța copilului

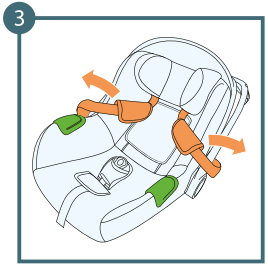
3.1 Utilizarea panoului reductor

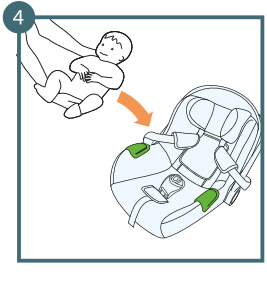
1. Conectează zona tetierei panoului reductor și cealaltă parte a acestuia folosind capsele
2. Desfă centurile de siguranță
3. Așează centurile pe marginea scaunului
4. Introdu panoul.

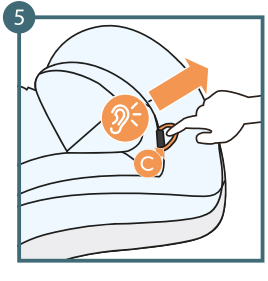
Inserția pentru nou-născuți crește nivelul de protecție și confort. Este potrivit pentru bebelușii cu o lungime a corpului mai mică de 60 cm.









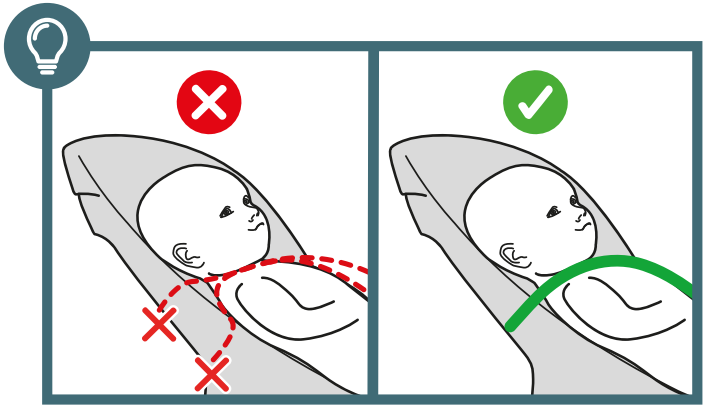


A: Buton pentru reglarea centurilor
B: Hamul de siguranță
C: Mânerul pentru reglarea tetierei

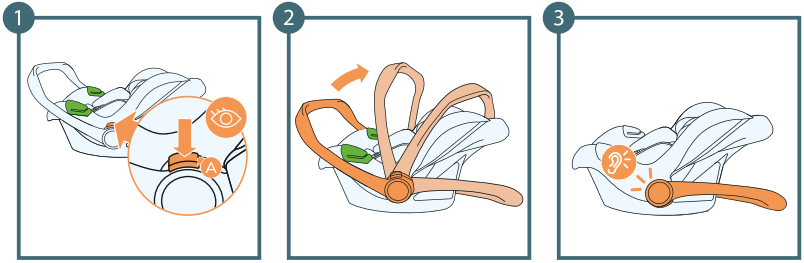
3.2 Reglarea înălțimii tetierei împreună cu hamul de siguranță

1. Desfă centurile interioare
2. Desfă la maxim hamul de siguranță apăsând butonul pentru reglarea centurilor și trăgând simultan de acestea. **Reține! Nu trebuie să tragi de pernuțele de umăr.**
3. Așează centurile pe marginile scaunului auto
4. Așează copilul pe scaun
5. Reglează tetiera trăgând de maneta de reglare și așeaz-o la înălțimea corespunzătoare pentru înălțimea copilului. În momentul blocării tetierei în poziție vei auzi un „clic” caracteristic.

Centurile de siguranță își modifică înălțimea în timpul reglării înălțimii tetierei.



Reglăm înălțimea adecvată a hamului de siguranță astfel încât centura să treacă prin spătarul scaunului la înălțimea umerilor copilului sau puțin mai sus.

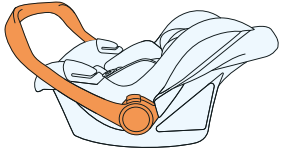
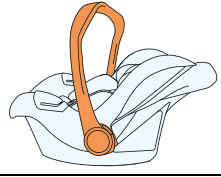
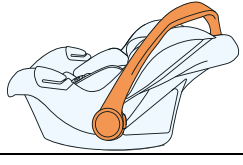
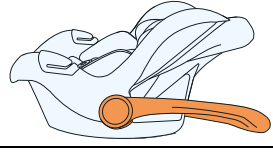


A: Buton pentru reglarea mânerului

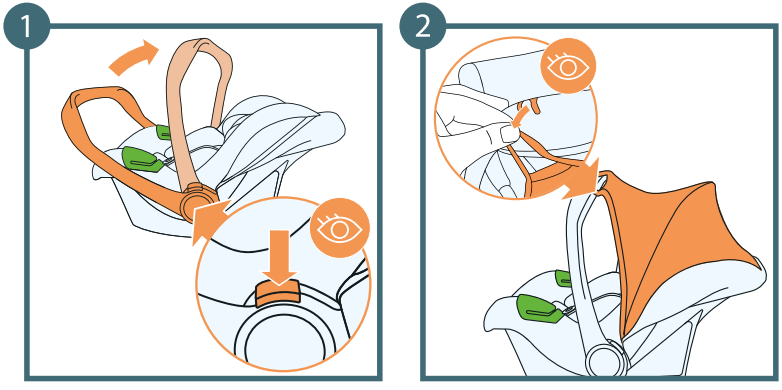
3.3 Reglarea poziției mânerului

Pentru așezarea mânerului scaunului în poziția aleasă, trebuie să urmezi următorii pași:

1. Apasă butonul pentru reglarea mânerului scaunului simultan pe ambele părți - mânerul se va debloca
2. Eliberează butoanele și reglează mânerul într-una din cele 4 poziții posibile
3. În momentul blocării mânerului în poziție, vei auzi un „clic” caracteristic

Poziția pentru fixarea cu ajutorul centurilor de siguranță ale mașinii	Poziția pentru transport sau fixare la cadrul căruciorului sau în baza ISOFIX
	
Poziția pentru așezarea copilului în scaun	Poziția pentru depozitarea scaunului
	

3.3.1 Pozițiile mânerului

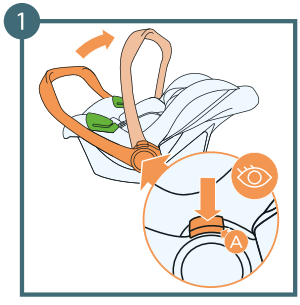


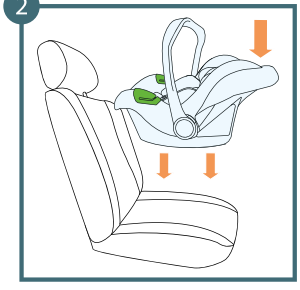
4.0 Utilizarea parasolarului

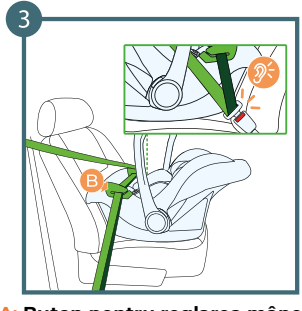
Parasolarul este utilizat pentru a împiedica acțiunea directă a razelor soarelui asupra feței copilului.

Montarea parasolarului:
1. Reglează mânerul scaunului în poziția pentru transport
2. Atașează elementul de prindere al parasolarului în locul dedicat de pe mânerul scaunului

Pentru demontarea parasolarului, urmează pașii de mai sus în ordine inversă.





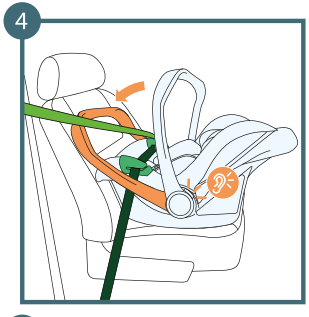


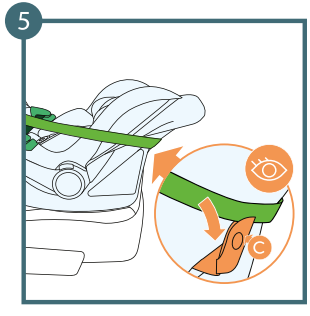
A: Buton pentru reglarea mânerului
B: Ghidajului centurii de talie

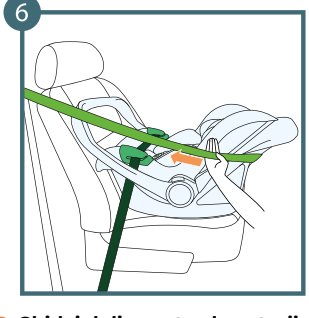
5.1 Montarea scaunului cu spatele către direcția de mers cu ajutorul centurilor de siguranță

ATENȚIE! Înainte de montare, asigură-te că scaunul mașinii este dotat cu centuri de siguranță în 3 puncte și că airbagul este dezactivat.

1. Pentru o montare mai ușoară în vehicul, reglează mânerul în poziția de transport. **Nu uita ca înainte de reglarea mânerului să demontezi parasolarul scaunului**
2. Așează scaunul pe scaunul vehiculului astfel să fie lipit de spătarul scaunului vehiculului.
3. Trage la maxim de centurile de siguranță ale mașinii. Trece centura de siguranță a mașinii prin ambele ghidaje ale centurii de talie (marcate cu verde) ale scaunului auto. Închide catarama centurii de siguranță - vei auzi un „clic” caracteristic.

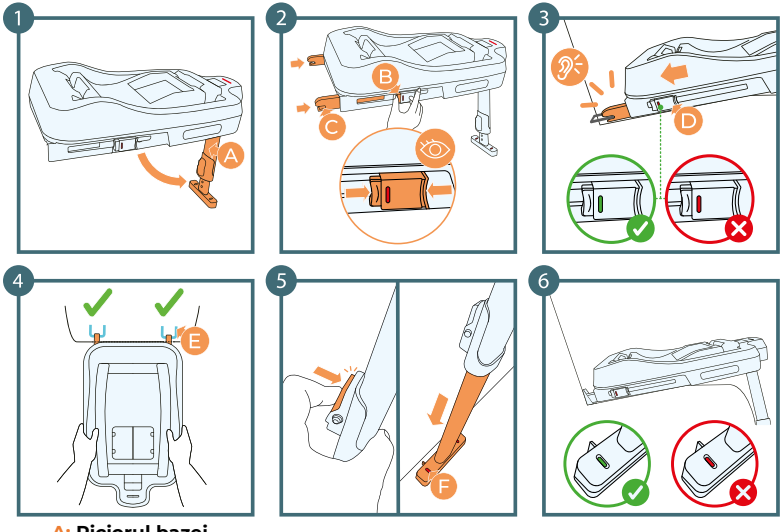






C: Ghidajul din spate al centurii scaunului auto

4. Reglează mânerul scaunului în poziția de montare cu centura vehiculului - îndreptat către scaunul vehiculului. Mânerul trebuie să se sprijine de scaunul vehiculului.
5. Introdu segmentul de umăr al centurii vehiculului în ghidajul din spate al centurii scaunului auto, marcat cu verde. **Centura de siguranță a vehiculului trebuie să fie bine întinsă și trecută prin toate punctele scaunului marcate cu verde.**
6. Întinde centura astfel încât să fixeze strâns scaunul auto pe scaunul vehiculului.



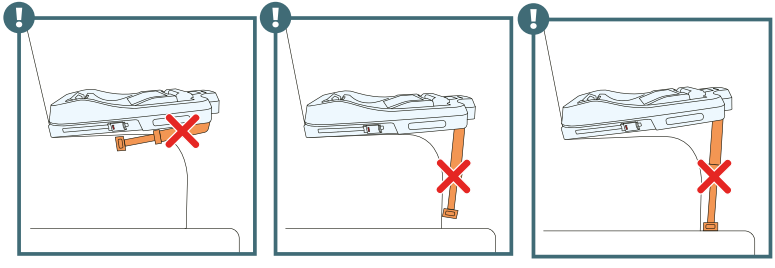
A: Piciorul bazei
B: Buton pentru deblocarea tijei ISOFIX
C: Tijele ISOFIX ale bazei
D: Indicator pentru montarea prinderii ISOFIX
E: Prinderile ISOFIX ale scaunului vehiculului
F: Indicator pentru montarea piciorului

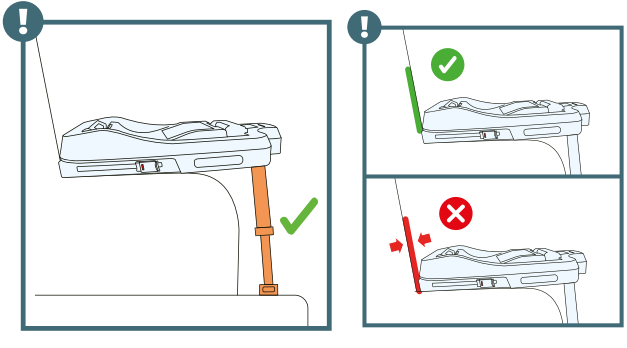
5.2 Montarea scaunului cu spatele către direcția de mers cu ajutorul bazei ISOFIX - MINK FX

Nu uita să dezactivezi airbagul înainte de montarea scaunului auto pe scaunul vehiculului!

5.2.1. Montarea bazei:

1. Înainte de așezarea bazei pe scaunul vehiculului, desfășoară piciorul bazei.
2. Așează baza pe scaun și ținând apăsate butoanele pentru deblocare tijelor ISOFIX **trage-le la maxim din bază**. Efectuează această procedură pe ambele părți.
3. Agață tijele ISOFIX ale bazei de prinderile vehiculului. Vei auzi un „clic”, iar indicatorul de montare își va schimba culoarea în verde.
4. Împinge baza la maxim către spătarul scaunului mașinii. Împinge baza în mod egal în scaunul vehiculului, până când aceasta va adera uniform la spătarul scaunului.
5. Apasă butonul pentru reglarea înălțimii piciorului de sprijin. Extinde piciorul astfel încât să se sprijine pe podeaua vehiculului.
6. Verifică dacă indicatorul de montare al piciorului și-a schimbat culoarea în verde.



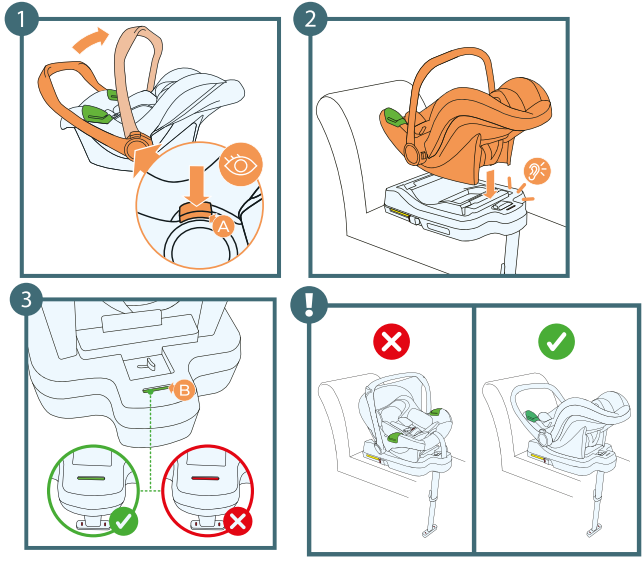


ATENȚIE! Nu monta niciodată piciorul de sprijin peste un compartiment de depozitare din podeaua vehiculului din cauza pericolului de rupere a compartimentului în timpul unui accident; în caz de nelămuriri consultă instrucțiunile de utilizare ale vehiculului.

ATENȚIE! Piciorul de sprijin nu poate atârna niciodată în aer și nu se poate așeza nimic sub el.

IMPORTANT! Asigură-te că piciorul de sprijin îndeplinește rolul de sprijin și nu împinge în sus partea inferioară a scaunului, deasupra planului scaunului vehiculului.

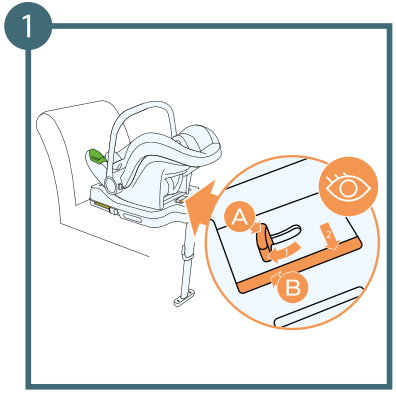
Atenție! Baza trebuie să se sprijine de spătarul scaunului vehiculului!

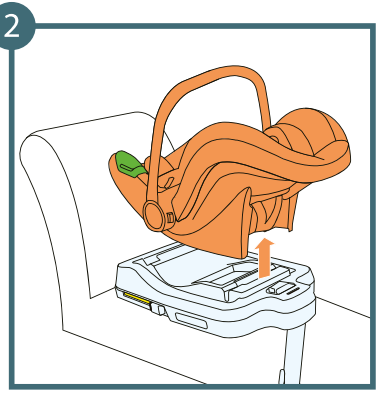


A: Buton pentru reglarea mânerului
B: Indicatorul de montare a scaunului în baza ISOFIX

5.2.2 Montarea scaunului în baza ISOFIX MINK FX:

1. Reglează mânerul în poziția pentru montarea pe baza ISOFIX.
2. Așează scaunul cu spatele către direcția de mers și introdu-l în bază - trebuie să auzi un „clic” caracteristic, iar scaunul trebuie să se blocheze în bază.
3. Verifică dacă scaunul este montat corespunzător pe bază, verificând dacă indicatorul de montare și-a schimbat culoarea în verde.



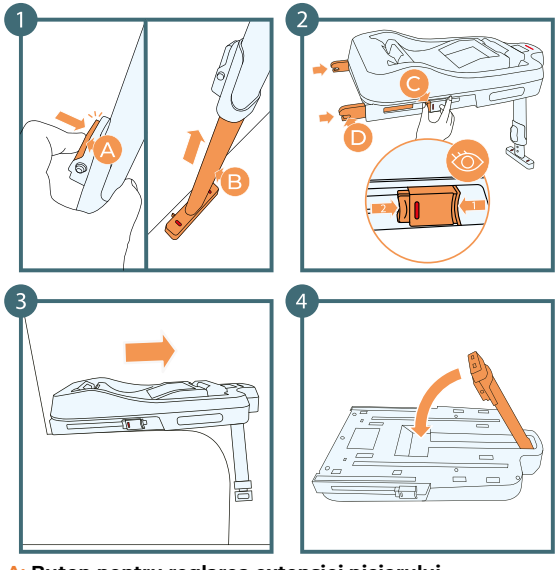


A: Maneta de blocare a bazei
B: Buton pentru eliberarea scaunului

5.3 Demontarea scaunului de pe baza ISOFIX și demontarea bazei

5.3.1 Demontarea scaunului:

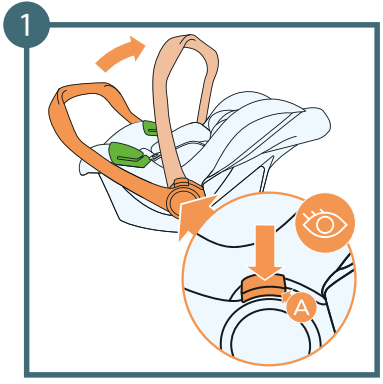
1. Trage maneta de blocare a bazei și ține-o apăsată, iar apoi apasă butonul de eliberare a scaunului.
2. Ridică scaunul.

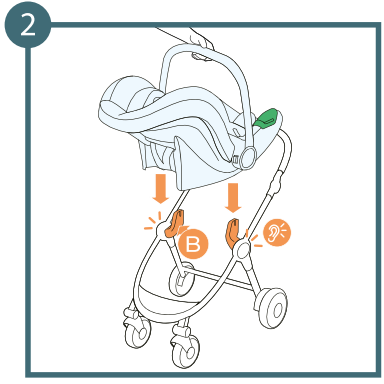


A: Buton pentru reglarea extensiei piciorului
B: Extensia piciorului
C: Buton pentru deblocare ISOFIX
D: Tijele ISOFIX ale bazei

5.3.2 Demontarea bazei:

1. Ridică piciorul de sprijin prin apăsarea butonului pentru reglarea extensiei piciorului
2. Apasă butonul pentru eliberarea ISOFIX și împinge tijele în bază. Efectuează această procedură pe ambele părți.
3. Trage baza din scaun și scoate-o din vehicul.
4. Strânge piciorul de susținere introducându-l sub bază, în locul special destinat.





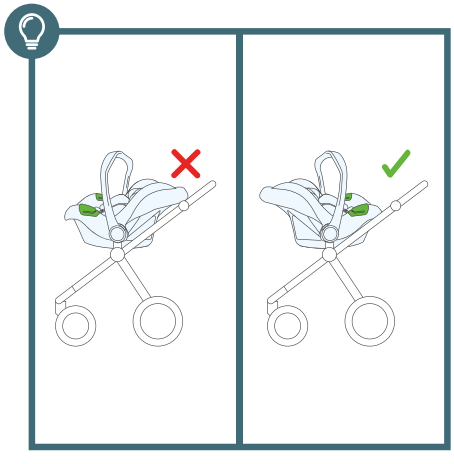
A: Buton pentru reglarea mânerului
B: Adaptoarele cărucioruluI

6.0 Utilizarea scaunului pe cadrul cărucioruluI

ATENȚIE! Înainte de atașarea sau scoaterea scaunului de pe cadrul cărucioruluI
pentru copii, trebuie să acționezi mereu frâna de staționare din cadru, pentru a preveni deplasarea nedorită a cărucioruluI.

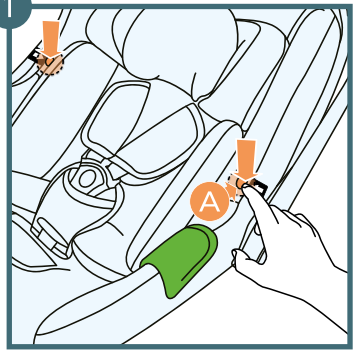
Montare:

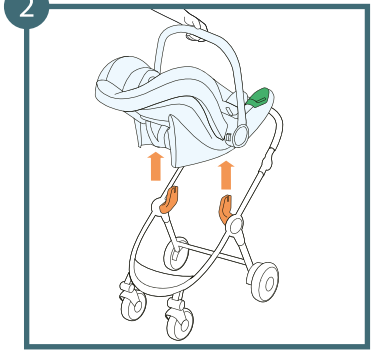
1. Reglează mânerul scaunului în poziția pentru montarea pe cadrul cărucioruluI
ținând apăsate ambele butoane pentru reglarea mânerului.
2. Îndreaptă adaptoarele cadrului cărucioruluI către orificiile din scaun și împinge în jos
până când auzi un „clic”



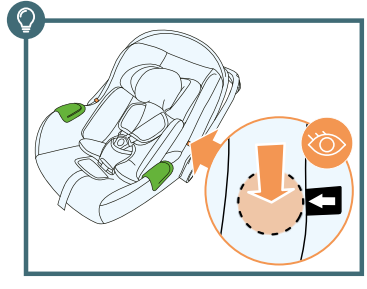
ATENȚIE! Verifică instrucțiunile de utilizare ale cărucior ului pentru a afla informații despre compatibilitatea cu scaunele auto.

Scaunul auto MINK PRO i-Size este compatibil cu cărucioarele marca Kinderkraft și ale altor producători care au adaptoare universale. Pentru a verifica dacă cărucior ul este dotat cu adaptoare universale, contactează-l pe producătorul acestuia.





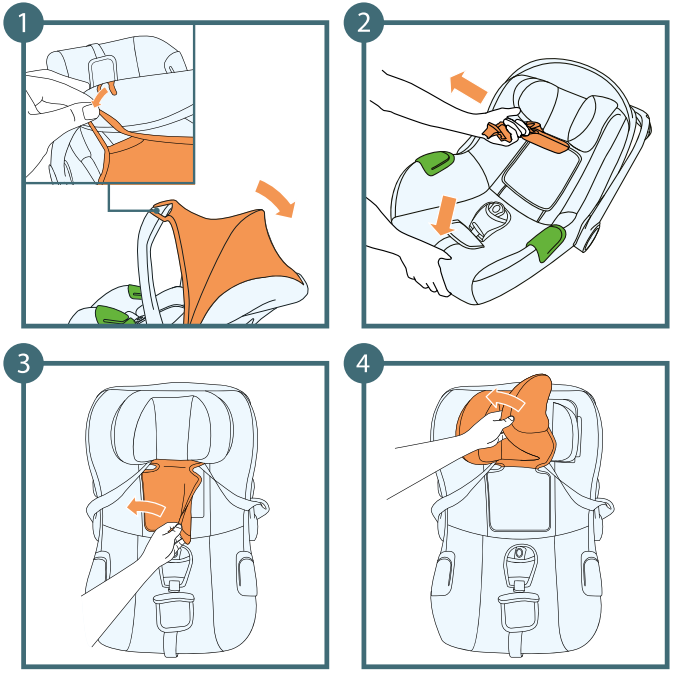
A: Buton pentru decuplarea scaunului din adaptoarele cărucior (butoanele sunt plasate sub husă)



Decuplarea de pe cărucior:

1. Apasă butoanele de pe ambele părți pentru decuplarea scaunului auto din adaptoarele cărucior.
2. Scoate scaunul din adaptoare.

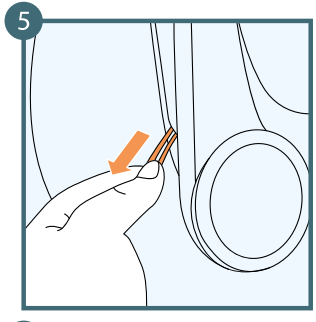
Locul în care sunt plasate butoanele pentru decuplarea scaunului din adaptoare este marcat cu săgeți.

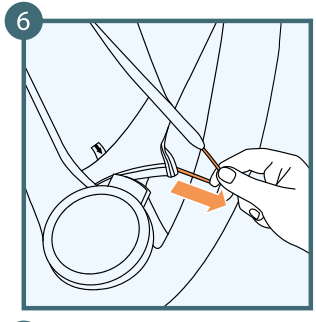


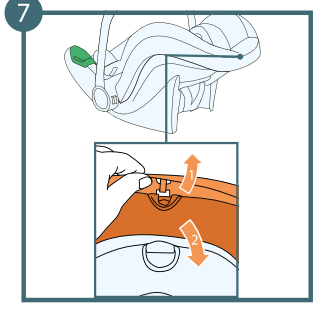
7.0 Instrucțiuni de întreținere

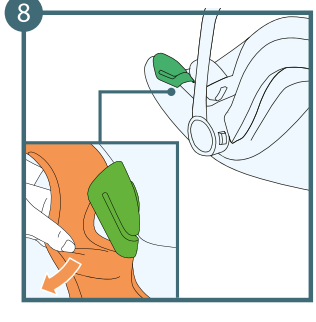
7.1 Scoaterea husei

1. Scoate parasolarul din mânerul scaunului
2. Slăbește la maxim hamul de siguranță, iar apoi
îndepărtează pernuțele de pe centuri.
3. Scoate husa de pe tetiera scaunului
4. Îndepărtează materialul din partea interioară a spătarului scaunului

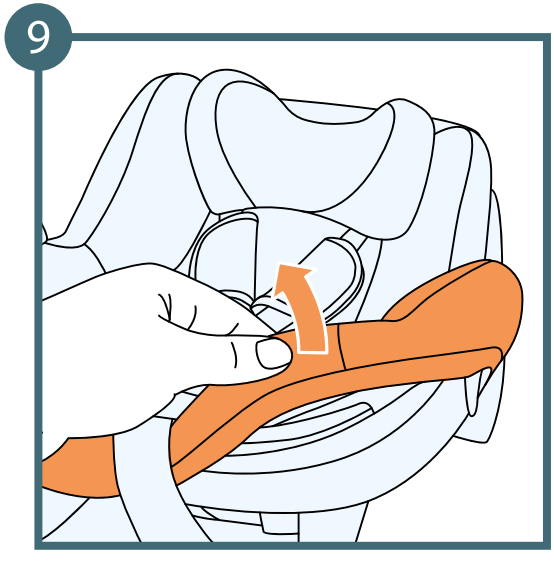








5. Desprinde banda elastică de carapacea scaunului.
6. Scoate cele două benzi elastice (ale husei și parasolarului) din fante.
7. Pentru a îndepărta husa din zona din spate a scaunului, trage ușor de elementul din plastic și glisează materialul (husa și parasolarul) peste blocadă. Îndepărtează husa din celelalte zone ale scaunului, trecând elementele interioare prin orificiile husei.
8. Îndepărtează husa de pe marginile scaunului, trăgând ușor în apropierea ghidajelor centurii de șold.



9. Începe îndepărtarea husei de pe scaun cu partea din față a acestuia.

7.2 Așezarea husei

Pentru așezarea husei, urmează pașii de mai sus în ordine inversă. Începe cu fixarea husei în zona scoicii scaunului, iar la final în zona tetierei. Aliniază punctele de prindere ale husei cu cele de pe scaun.

ATENȚIE! Nu utiliza niciodată detergenți puternici sau înălbitor.

ATENȚIE! Sistemul hamului interior nu poate fi demontat! Nu demonta niciodată elemente individuale ale hamului interior!

Conținutul integral al Condițiilor de Garanție este disponibil pe pagina WWW.KINDERKRAFT.COM WWW.KINDERKRAFT.COM

7.3 Curățarea

Utilizează numai husa originală, aceasta fiind un element esențial pentru siguranța scaunului.

- Husa se poate scoate. Se spală la mașina de spălat, în apă caldă (până la 30°C), folosind un detergent delicat. Se lasă să se usuce. A nu se centrifuga și usca mecanic. A nu se folosi înălbitor.

- Pernuțele se pot scoate și spăla manual (sub 30°C) cu apă caldă și săpun. A se lăsa să se usuce, a nu se centrifuga și usca mecanic.

- Panoul reductor nu se spală, dacă este nevoie se poate curăța manual din cauza spumei de la interior care nu se poate usca.

Elementele de plastic se pot curăța cu apă și un detergent delicat. Nu utiliza detergenți puternici (de ex. solvenți). A nu se unge.

Centurile se pot curăța cu o cârpă umedă și apă călduță, folosind un detergent delicat. Trebuie evitată udarea excesivă a centurilor.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا ـ نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland